

SAFETY WORKS®

Your *personal* safety specialists.™

Foldable Ear Muffs Pliables Cache-Oreilles Se Dobla Orejeras

P/N SWX00115

2001490 Rev 4 1511

Fitting Instructions

1. Unfold ear muffs. Adjust headband to its lowest position. Place the headband on top of the head.
2. Pull the cups outward and position the ear muffs over your ears until ear is completely inside cup. For maximum protection, position smaller end of ear cup in upward position.
3. Adjust the height of the headband so that it rests comfortably in desired position. Be sure the cushions are seated firmly around the side of the head and ears.



▲ CAUTION

- Spread the ear cups only enough to clear the ears.
- Do not reform or reshape the headband.
- Foreign objects (such as pencils) between the ear cup and wearer's head reduce the efficiency of the ear muff. Remove as much hair as possible. Use glasses with smallest temple available (cable type is best).

Information required by EPA

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

The environmental noise level as measured at the ear is 92 dB(A). The NRR is 24 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dB(A) for over head position [92-24 dB(A)].

▲ CAUTION

For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.

▲ WARNING

Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

Wearing this product for protection against impulsive noise such as gunfire may still result in hearing loss. Impulsive noise is defined as noise levels having peaks at intervals of greater than 1 second. There may be conditions under which impulsive noise exists and many differences in the tolerances of various users. For this reason, there is no accepted way to determine if any hearing protective device provides adequate protection against impulsive noise.

The EPA has selected the NRR as a measure of a hearing protector's noise reducing capabilities. There is no warranty as to the suitability of the NRR as a measure of actual protection since such protection is highly dependent on user training, motivation, and utilization. Consult the above instructions for proper fit. A better estimate of workplace protection can be obtained by derating the labeled NRR of this, or any other hearing protector, by 50%.

Maintenance and Cleaning

1. Ear cushions and foam pads may deteriorate with use and should be examined frequently for cracks, tears, etc.
2. Clean the ear muffs after each use with a lint-free cloth with mild soap (no detergents) and warm water solution. **Do NOT totally immerse ear muffs in water.** Do not use abrasive brushes or materials, which may damage the foam pads or ear cushions. Use only cleaning agents that are known to be safe to the wearer.

Storage

Store ear muffs in a clean and dust free place when not in use. Safety Works recommends using the reclosable package the ear muffs came in for storage.

Instructions d'ajustement

1. Dépliez le casque antibruit. Ajustez le serre-tête à sa position la plus basse. Mettez le serre-tête sur la tête.
2. Tirez les coquilles vers l'extérieur et placez le casque antibruit sur les oreilles de manière à ce que les coquilles les recouvrent complètement. Pour une protection maximale, placez la petite extrémité de la coquille en haut.
3. Ajustez la hauteur du serre-tête de manière à ce qu'il repose aisément à la position souhaitée. Assurez-vous que les coussinets reposent fermement autour de la tête et des oreilles.



▲ MISE EN GARDE

- N'écartez les coquilles que de la largeur nécessaire pour les placer sur les oreilles.
- Ne reformez pas ni ne reprofilez le serre-tête.
- Les corps étrangers (comme des crayons) placés entre la coquille et votre tête réduisent l'efficacité du casque antibruit. Retirez autant de cheveux que possible. Utilisez des lunettes avec des branches aussi minces que possible (le type cordon est le meilleur).

Renseignements requis par l'EPA

Le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne, lorsque le protecteur auditif est porté correctement, peut être fixé approximativement en soustrayant du NRR (indice de réduction du bruit) le niveau de bruit ambiant pondéré en dB(A).

Exemple :

Le niveau de bruit ambiant tel que mesuré au niveau de l'oreille est de 92 dB(A). Le NRR est de 24 décibels (dB). Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est d'environ 68 dB(A) pour la position sur la tête [92-24 dB(A)].

▲ MISE EN GARDE

Dans le cas d'un bruit ambiant dont les fréquences principales sont inférieures à 500 Hz, utilisez le niveau de pression acoustique pondérée en dB(C).

▲ AVERTISSEMENT

Les protecteurs d'oreille peuvent être recommandés comme protection contre les effets nocifs des bruits impulsionnels, mais l'indice de réduction du bruit NRR est établi en fonction de l'atténuation des bruits continus; il ne constitue pas un indicateur précis de la protection possible contre les effets nocifs des bruits impulsionnels, comme des coups de feu.

Porter ce produit comme protection contre les bruits impulsionnels, comme les coups de feu, peut causer une perte auditive. Les bruits impulsionnels sont définis comme des niveaux de bruit ayant des crêtes à des intervalles supérieurs à une seconde. Il peut y avoir différentes conditions de bruits impulsionnels et la tolérance des utilisateurs peut également varier. Il n'existe donc aucune façon reconnue de déterminer si un dispositif de protection auditive protège adéquatement contre les bruits impulsionnels.

L'EPA a sélectionné le NRR comme mesure des capacités de réduction du bruit des protections auditives. Il n'y a aucune garantie de la pertinence du NRR comme mesure de protection réelle, car une telle protection dépend grandement de la formation et de la motivation de l'utilisateur ainsi que de l'utilisation du produit. Consultez les instructions ci-dessus pour obtenir un bon ajustement. Une meilleure évaluation de la protection réelle sur un lieu de travail peut être obtenue en réduisant la classification NRR de cette protection auditive, ou de toute autre protection auditive, de 50 %.

Entretien et nettoyage

1. Le casque antibruit et les tampons en mousse peuvent se détériorer à l'usage; ils doivent être examinés fréquemment à la recherche de fissures, d'usure, etc.
2. Nettoyez le casque antibruit après chaque utilisation avec un chiffon non pelucheux, un savon doux (aucun détergent) et une solution d'eau chaude. **N'immergez PAS totalement le casque antibruit dans l'eau.** N'utilisez pas de brosses ni de matières abrasives pouvant endommager les tampons en mousse ou le casque antibruit. Utilisez uniquement des agents de nettoyage reconnus pour être sécuritaires pour l'utilisateur.

Entreposage

Entreposez le casque antibruit dans un endroit propre et non poussiéreux lorsque vous ne l'utilisez pas. Safety Works recommande l'utilisation de l'emballage refermable vendu avec le casque antibruit pour l'entreposage.

Instrucciones para la colocación

1. Despliegue los auriculares. Coloque la banda para la cabeza en la posición más baja. Coloque la banda para la cabeza en la parte superior de la cabeza.
2. Tire de las copas hacia afuera y coloque los auriculares sobre los oídos hasta que queden completamente dentro de las copas. Para obtener la máxima protección, coloque el extremo más pequeño de los auriculares hacia arriba.
3. Ajuste la altura de la banda para la cabeza de modo que quede apoyada cómodamente en la posición deseada. Asegúrese de que las almohadillas se acoplen firmemente alrededor del costado de la cabeza y los oídos.



▲ PRECAUCIÓN

- Separe los auriculares solo lo suficiente para dejar los oídos al descubierto.
- No reforme o modifique la banda para la cabeza.
- Los objetos externos (como lápices) entre el auricular y la cabeza del usuario disminuyen la eficacia del auricular. Retire todo lo posible el cabello. Use anteojos que tengan la patilla más pequeña posible (la mejor es similar a un cable).

Información exigida por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos

Cuando el protector auditivo se utiliza como está prescrito, el nivel de ruido percibido equivale, con una buena aproximación, a la diferencia entre el ruido ambiental ponderado A y el nivel de reducción del ruido (NRR).

Por ejemplo:

El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dB(A). El NRR es de 24 decibeles (dB). El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a 68 dB(A) en la posición sobre la cabeza [92-24 dB(A)].

▲ PRECAUCIÓN

En ambientes ruidosos dominados por frecuencias inferiores a los 500Hz, se aconseja tomar como referencia el nivel de ruido ambiental ponderado C.

▲ ADVERTENCIA

Aunque los protectores auriculares pueden recomendarse como protección contra los efectos peligrosos del ruido impulsivo, el nivel de reducción del ruido (NRR) está basado en la atenuación del ruido continuo y puede no ser un indicador preciso de la protección que puede garantizarse contra ruidos impulsivos como, por ejemplo, los disparos de arma de fuego.

El uso de este producto como protección contra ruidos impulsivos como, por ejemplo, los de un arma de fuego puede ocasionar la pérdida de la audición. Se considera ruido impulsivo los niveles de ruido que tienen picos con intervalos superiores a un segundo. Puede haber condiciones en las que haya ruido impulsivo y muchas diferencias en las tolerancias de los distintos usuarios. Por este motivo, no hay una forma aceptada para determinar si un dispositivo cualquiera de protección auditiva proporciona adecuada protección contra el ruido impulsivo.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos seleccionó el NRR como medición de la capacidad de reducción del ruido de un protector auditivo. No hay garantías con respecto a la adecuación del NRR como medición de la protección real ya que esa protección depende enormemente de la capacitación que reciba el usuario, su motivación y el uso. Para asegurar una correcta colocación, consulte las instrucciones anteriores. Se puede obtener un mejor cálculo de la protección en el lugar de trabajo reduciendo el NRR, de este o de cualquier otro protector auditivo, en un 50 %.

Mantenimiento y limpieza

1. Los auriculares y las almohadillas de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse frecuentemente para comprobar que no tengan fisuras, roturas, etc.
2. Limpie los auriculares después de cada uso con un paño que no suelte pelusa y jabón suave (no use detergentes) y agua tibia. **NO sumerja completamente los auriculares en el agua.** No use cepillos o materiales abrasivos que puedan dañar las almohadillas de espuma o los auriculares. Use solamente agentes de limpieza que sean considerados seguros para el usuario.

Almacenamiento

Cuando no los use, guarde los auriculares en un lugar limpio y sin polvo. Para guardar los auriculares, Safety Works recomienda que use la caja que puede volver a cerrarse en que recibió los auriculares.